

ODLUKA ZAJEDNIČKOG ODBORA EGP-a**br. 97/2016****od 29. travnja 2016.****o izmjeni Priloga XVI. (Javna nabava) Sporazumu o EGP-u [2017/2047]**

ZAJEDNIČKI ODBOR EGP-a,

uzimajući u obzir Sporazum o Europskom gospodarskom prostoru (Sporazum o EGP-u), a posebno njegov članak 98.,

budući da:

- (1) Direktiva 2014/23/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 26. veljače 2014. o dodjeli ugovorâ o koncesiji ⁽¹⁾, kako je ispravljena u SL L 114, 5.5.2015., str. 24., treba se uključiti u Sporazum o EGP-u.
- (2) Direktiva 2014/24/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 26. veljače 2014. o javnoj nabavi i o stavljanju izvan snage Direktive 2004/18/EZ ⁽²⁾ treba se uključiti u Sporazum o EGP-u.
- (3) Direktiva 2014/25/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 26. veljače 2014. o nabavi subjekata koji djeluju u sektoru vodnog gospodarstva, energetskom i prometnom sektoru te sektoru poštanskih usluga i stavljanju izvan snage Direktive 2004/17/EZ ⁽³⁾ treba se uključiti u Sporazum o EGP-u.
- (4) Direktivom 2014/24/EU stavlja se izvan snage Direktiva 2004/18/EZ Europskog parlamenta i Vijeća ⁽⁴⁾ koja je uključena u Sporazum o EGP-u i koja se stoga treba isključiti iz njega.
- (5) Direktivom 2014/25/EU stavlja se izvan snage Direktiva 2004/17/EZ Europskog parlamenta i Vijeća ⁽⁵⁾ koja je uključena u Sporazum o EGP-u i koja se stoga treba isključiti iz njega.
- (6) Prilog XVI. Sporazumu o EGP-u trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti,

DONIO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Prilog XVI. Sporazumu, uključujući dodatke od 1. do 14. tom Prilogu, mijenja se kako je navedeno u Prilogu ovoj Odluci.

*Članak 2.*Vjerodostojni su tekstovi Direktive 2014/23/EU, kako je ispravljena u SL L 114, 5.5.2015., str. 24., te direktiva 2014/24/EU i 2014/25/EU na islandskom i norveškom jeziku koji se objavljuju u Dodatku o EGP-u *Službenom listu Europske unije*.*Članak 3.*

Ova Odluka stupa na snagu 30. travnja 2016. pod uvjetom da su sva priopćenja iz članka 103. stavka 1. Sporazuma o EGP-u poslana (*).

⁽¹⁾ SL L 94, 28.3.2014., str. 1.⁽²⁾ SL L 94, 28.3.2014., str. 65.⁽³⁾ SL L 94, 28.3.2014., str. 243.⁽⁴⁾ SL L 134, 30.4.2004., str. 114.⁽⁵⁾ SL L 134, 30.4.2004., str. 1.

(*) Ustavni su zahtjevi navedeni.

Članak 4.

Ova se Odluka objavljuje u odjeljku o EGP-u *Službenog lista Europske unije* i u Dodatku o EGP-u *Službenom listu Europske unije*.

Sastavljeno u Bruxellesu 29. travnja 2016.

Za Zajednički odbor EGP-a
Predsjednik
Claude MAERTEN

PRILOG

Prilog XVI. (Javna nabava) Sporazumu o EGP-u, uključujući dodatke od 1. do 14. tom Prilogu, mijenja se kako je navedeno u sljedećim člancima.

Članak 1.

Riječi „2004/17/EZ i 2004/18/EZ” iz stavka 1. sektorskih prilagodbi zamjenjuju se riječima „2014/23/EU, 2014/24/EU i 2014/25/EU”.

Članak 2.

Točka 2. (Direktiva 2004/18/EZ Europskog parlamenta i Vijeća) zamjenjuje se sljedećim:

„2. **32014 L 0024**: Direktiva 2014/24/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 26. veljače 2014. o javnoj nabavi i o stavljanju izvan snage Direktive 2004/18/EZ (SL L 94, 28.3.2014., str. 65.).

Za potrebe ovog Sporazuma odredbe Direktive sadržavaju sljedeće prilagodbe:

- (a) upućivanja na članak 107. UFEU-a tumače se kao upućivanja na članak 61. Sporazuma o EGP-u;
- (b) upućivanja na članak 346. UFEU-a tumače se kao upućivanja na članak 123. Sporazuma o EGP-u;
- (c) prilozi I, III. i XI. dopunjuju se dodacima od 1. do 3. ovom Prilogu;
- (d) u članku 73. riječi ‚Ugovorima i ovoj Direktivi, a koju je proglasio Sud Europske unije u postupku iz članka 258. UFEU-a’ glase ‚Sporazumu o EGP-u i ovoj Direktivi, a koju je proglasio Sud EFTA-e u postupku u skladu s člankom 31. Sporazuma između država EFTA-e o osnivanju Nadzornog tijela i Suda’;
- (e) članak 25. ne primjenjuje se;
- (f) u Prilogu X. upućivanja na konvencije MOR-a ne primjenjuju se na Lihtenštajn. Međutim, Lihtenštajn će osigurati ispunjavanje standarda koji su jednakovrijedni onima utvrđenima u konvencijama MOR-a iz Priloga X.”

Članak 3.

Točka 4. (Direktiva 2004/17/EZ Europskog parlamenta i Vijeća) zamjenjuje se sljedećim:

„4. **32014 L 0025**: Direktiva 2014/25/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 26. veljače 2014. o nabavi subjekata koji djeluju u sektoru vodnog gospodarstva, energetskom i prometnom sektoru te sektoru poštanskih usluga i stavljanju izvan snage Direktive 2004/17/EZ (SL L 94, 28.3.2014., str. 243.).

Za potrebe ovog Sporazuma odredbe Direktive sadržavaju sljedeće prilagodbe:

- (a) upućivanja na članak 107. UFEU-a tumače se kao upućivanja na članak 61. Sporazuma o EGP-u;
- (b) članci 43., 85. i 86. ne primjenjuju se;
- (c) upućivanja na članak 346. UFEU-a tumače se kao upućivanja na članak 123. Sporazuma o EGP-u;
- (d) u članku 90. riječi ‚Ugovorima i ovoj Direktivi, a koju je proglasio Sud Europske unije u postupku prema članku 258. UFEU-a’ tumače se kao ‚Sporazumu o EGP-u i ovoj Direktivi, a koju je proglasio Sud EFTA-e u postupku u skladu s člankom 31. Sporazuma između država EFTA-e o osnivanju Nadzornog tijela i Suda’;
- (e) u Prilogu XIV. upućivanja na konvencije MOR-a ne primjenjuju se na Lihtenštajn. Međutim, Lihtenštajn će osigurati ispunjavanje standarda koji su jednakovrijedni onima utvrđenima u konvencijama MOR-a iz Priloga XIV.”

Članak 4.

U točkama 5. (Direktiva Vijeća 89/665/EEZ) i 5.a (Direktiva Vijeća 92/13/EEZ) dodaje se sljedeća alineja:

„— **32014 L 0023:** Direktivom 2014/23/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 26. veljače 2014. (SL L 94, 28.3.2014., str. 1.), kako je ispravljena u SL L 114, 5.5.2015., str. 24.”

Članak 5.

Nakon točke 6.e (Direktiva 2014/55/EU Europskog parlamenta i Vijeća) umeće se sljedeća točka:

„6.f **32014 L 0023:** Direktiva 2014/23/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 26. veljače 2014. o dodjeli ugovorâ o koncesiji (SL L 94, 28.3.2014., str. 1.), kako je ispravljena u SL L 114, 5.5.2015., str. 24.

Za potrebe ovog Sporazuma odredbe Direktive sadržavaju sljedeće prilagodbe:

(a) upućivanja na članak 346. UFEU-a tumače se kao upućivanja na članak 123. Sporazuma o EGP-u;

(b) članak 44. točka (c) zamjenjuje se sljedećim:

„Sud EFTA-e utvrdi, u postupku u skladu s člankom 31. Sporazuma između država EFTA-e o osnivanju Nadzornog tijela i Suda, da država EFTA-e nije ispunila svoje obveze u skladu sa Sporazumom o EGP-u time što je javni naručitelj ili naručitelj koji pripada toj državi EFTA-e dodijelio predmetnu koncesiju bez ispunjavanja svojih obveza u skladu sa Sporazumom o EGP-u i ovom Direktivom.”;

(c) u Prilogu X. upućivanja na konvencije MOR-a ne primjenjuju se na Lihtenštajn. Međutim, Lihtenštajn će osigurati ispunjavanje standarda koji su jednakovrijedni onima utvrđenima u konvencijama MOR-a iz Priloga X.”

Članak 6.

Dodaci od 1. do 14. zamjenjuju se sljedećim:

„DODATAK 1.

POPIS TIJELA SREDIŠNJE DRŽAVE IZ ČLANKA 2. STAVKA 1. DRUGOG PODSTAVKA DIREKTIVE 2014/24/EU

I. Na ISLANDU:

Forsætisráðuneytið	Ured premijera
Atvinnuvega- og nýsköpunarráðuneytið	Ministarstvo industrije i inovacija
Fjármála- og efnahagsráðuneytið	Ministarstvo financija i gospodarstva
Innanríkisráðuneytið	Ministarstvo unutarnjih poslova
Mennta- og menningarmálaráðuneytið	Ministarstvo obrazovanja, znanosti i kulture
Umhverfis- og auðlindaráðuneytið	Ministarstvo okoliša i prirodnih resursa
Utanríkisráðuneytið	Ministarstvo vanjskih poslova
Velferðarráðuneytið	Ministarstvo socijalne skrbi

II. U LIHTENŠTAJNU:

Regierung des Fürstentums Lihtenštajn	Vlada Kneževine Lihtenštajna
---------------------------------------	------------------------------

III. U NORVEŠKOJ:

Statsministerens kontor	Ured premijera
Arbeids- og sosialdepartementet	Ministarstvo rada i socijalnih pitanja
Barne-, likestillings- og inkluderingsdepartementet	Ministarstvo djece, ravnopravnosti i socijalnog uključivanja
Finansdepartementet	Ministarstvo financija
Forsvarsdepartementet	Ministarstvo obrane
Helse- og omsorgsdepartementet	Ministarstvo zdravstva i skrbi

Justis- og beredskapsdepartementet	Ministarstvo pravosuđa i javne sigurnosti
Klima- og miljødepartementet	Ministarstvo klime i okoliša
Kommunal- og moderniseringsdepartementet	Ministarstvo lokalne uprave i modernizacije
Kulturdepartementet	Ministarstvo kulture
Kunnskapsdepartementet	Ministarstvo obrazovanja i istraživanja
Landbruks- og matdepartementet	Ministarstvo poljoprivrede i hrane
Nærings- og fiskeridepartementet	Ministarstvo trgovine, industrije i ribarstva
Olje- og energidepartementet	Ministarstvo nafte i energetike
Samferdselsdepartementet	Ministarstvo prometa i komunikacija
Utenriksdepartementet	Ministarstvo vanjskih poslova

Agencije i ustanove podređene navedenim ministarstvima.

DODATAK 2.

POPIS PROIZVODA IZ ČLANKA 4. TOČKE (b) DIREKTIVE 2014/24/EU S OBZIROM NA UGOVORE KOJE SU DODIJELILI JAVNI NARUČITELJI U PODRUČJU OBRANE

ISLAND

LIHTENŠTAJN

NORVEŠKA:

Jedini tekst primjenjiv za potrebe ovog Sporazuma onaj je u Prilogu 4. točki 2. GPA-a na kojem se temelji sljedeći indikativni popis proizvoda:

Poglavlje 25.: Sol, sumpor, zemlja i kamen, gips, vapno i cement

Poglavlje 26.: Metalne rude, šljaka i pepeo

Poglavlje 27.: Mineralna goriva, mineralna ulja i proizvodi koji nastaju njihovom destilacijom, bitumen, mineralni voskovi, osim:

ex 27.10 posebna motorna goriva

Poglavlje 28.: Anorganske kemikalije, organski i anorganski spojevi plemenitih kovina, rijetkih metala, radioaktivnih elemenata i izotopa, osim:

ex 28.09 eksplozivi

ex 28.13 eksplozivi

ex 28.14 suzavac

ex 28.28 eksplozivi

ex 28.32 eksplozivi

ex 28.39 eksplozivi

ex 28.50 toksični proizvodi

ex 28.51 toksični proizvodi

ex 28.54 eksplozivi

Poglavlje 29.: Organske kemikalije, osim:

ex 29.03 eksplozivi

ex 29.04 eksplozivi

ex 29.07 eksplozivi

ex 29.08 eksplozivi

- ex 29.11 eksplozivi
 - ex 29.12 eksplozivi
 - ex 29.13 toksični proizvodi
 - ex 29.14 toksični proizvodi
 - ex 29.15 toksični proizvodi
 - ex 29.21 toksični proizvodi
 - ex 29.22 toksični proizvodi
 - ex 29.23 toksični proizvodi
 - ex 29.26 eksplozivi
 - ex 29.27 toksični proizvodi
 - ex 29.29 eksplozivi
- Poglavlje 30.: Farmaceutski proizvodi
- Poglavlje 31.: Gnojiva
- Poglavlje 32.: Ekstrakti za štavljenje i bojanje, proizvodi za štavljenje i njihovi derivati, bojila, boje, ličila i lakovi, kit, umeci i čepovi, tinte
- Poglavlje 33.: Esencijalna ulja i smole, parfemi, kozmetički preparati
- Poglavlje 34.: Sapun, organska površinsko aktivna sredstva, pripravci za pranje, pripravci za podmazivanje, umjetni voskovi, pripremljeni voskovi, pripravci za poliranje i čišćenje, svijeće i slični proizvodi, paste za modeliranje i ,zubarski voskovi'
- Poglavlje 35.: Bjelančevinaste tvari, ljepila, enzimi
- Poglavlje 37.: Sredstva za fotografiju i kinematografiju
- Poglavlje 38.: Različiti kemijski proizvodi, osim:
- ex 38.19 toksični proizvodi
- Poglavlje 39.: Umjetne smole i plastični materijali, esteri i eteri od celuloze i predmeti napravljeni od njih, osim:
- ex 39.03 eksplozivi
- Poglavlje 40.: Guma, umjetna guma, i predmeti napravljeni od nje, osim:
- ex 40.11 gume otporne na metke
- Poglavlje 41.: Sirova životinjska koža (osim krzna) i koža
- Poglavlje 42.: Predmeti od kože, sedla, konjska oprema, predmeti za putovanje, torbice i slični spremnici, predmeti od životinjskih iznutrica (osim iznutrica svilene bube)
- Poglavlje 43.: Krzno i umjetno krzno, predmeti od krzna
- Poglavlje 44.: Drvo i predmeti od drveta, drveni ugljen
- Poglavlje 45.: Pluta i predmeti od pluta
- Poglavlje 46.: Proizvodi od esparto trave i drugih materijala za pletenje, pleteni predmeti
- Poglavlje 47.: Materijal za izradu papira
- Poglavlje 48.: Papir i karton, predmeti od celuloze za papir, papira i kartona
- Poglavlje 49.: Tiskane knjige, novine, slike i drugi tiskarski proizvodi, rukopisi, tiskani materijali i planovi
- Poglavlje 65.: Pokrivala za glavu i njihovi dijelovi
- Poglavlje 66.: Kišobrani, sunčane naočale, štapovi za hodanje, bičevi, jahački bičevi i njihovi dijelovi
- Poglavlje 67.: Obrađeno perje i paperje, predmeti izrađeni od perja i paperja, umjetno cvijeće, predmeti od ljudske kose
- Poglavlje 68.: Predmeti od kamena, gipsa, cementa, azbesta, tinjca i sličnih materijala

- Poglavlje 69.: Keramički proizvodi
- Poglavlje 70.: Staklo i proizvodi od stakla
- Poglavlje 71.: Biseri, drago i poludrago kamenje, plemenite kovine, smotane plemenite kovine i predmeti napravljeni od njih, umjetni nakit
- Poglavlje 73.: Željezo i čelik i predmeti napravljeni od njih
- Poglavlje 74.: Bakar i predmeti napravljeni od njega
- Poglavlje 75.: Nikal i predmeti napravljeni od njega
- Poglavlje 76.: Aluminij i predmeti napravljeni od njega
- Poglavlje 77.: Magnezij i berilij i predmeti napravljeni od njih
- Poglavlje 78.: Olovo i predmeti napravljeni od njega
- Poglavlje 79.: Cink i predmeti napravljeni od njega
- Poglavlje 80.: Kositar i predmeti napravljeni od njega
- Poglavlje 81.: Ostali metali koji se koriste u metalurgiji i predmeti napravljeni od njih
- Poglavlje 82.: Alati, umeci, pribor za jelo, žlice i vilice od metala i njihovi dijelovi, osim:
- ex 82.05 alati
 - ex 82.07 alati, dijelovi
- Poglavlje 83.: Različiti predmeti od metala
- Poglavlje 84.: Bojleri, strojevi i mehanički aparati, njihovi dijelovi, osim:
- ex 84.06 motori
 - ex 84.08 drugi motori
 - ex 84.45 strojevi
 - ex 84.53 automatski strojevi za obradu podataka
 - ex 84.55 dijelovi stroja pod brojem 84.53
 - ex 84.59 nuklearni reaktori
- Poglavlje 85.: Električni strojevi i oprema, njihovi dijelovi, osim:
- ex 85.13 telekomunikacijska oprema
 - ex 85.15 strojevi za prijenos
- Poglavlje 86.: Lokomotive za vlakove i tramvaje, vagoni i njihovi dijelovi, osim:
- ex 86.02 oklopne lokomotive, električne
 - ex 86.03 druge oklopne lokomotive
 - ex 86.05 oklopni vagoni
 - ex 86.06 vagoni za popravak
 - ex 86.07 vagoni
- Poglavlje 87.: Vozila, osim vlakova i tramvaja, njihovi dijelovi, osim:
- ex 87.01 traktori
 - ex 87.02 vojna vozila
 - ex 87.03 kamioni za pomoć na cesti
 - ex 87.08 tenkovi i druga oklopna vozila
 - ex 87.09 motocikli
 - ex 87.14 prikolice
- Poglavlje 89.: Brodovi, čamci i strukture za plovidbu, osim:
- ex 89.01 A ratni brodovi

Poglavlje 90.: Optički, fotografski, kinematografski, mjerni, testni, precizni, medicinski i kirurški instrumenti i aparati, njihovi dijelovi, osim:

- ex 90.05 dvogledi
- ex 90.13 razni instrumenti, laseri
- ex 90.14 telemetri
- ex 90.28 električki i elektronički mjerni instrumenti
- ex 90.11 mikroskopi
- ex 90.17 medicinski instrumenti
- ex 90.18 aparati za mehanoterapiju
- ex 90.19 ortopedski strojevi
- ex 90.20 rendgen

Poglavlje 91.: Proizvodnja ručnih i zidnih satova

Poglavlje 92.: Glazbeni instrumenti, aparati za snimanje i reprodukciju zvuka, aparati za snimanje i reprodukciju televizijske slike i zvuka, dijelovi i prateća oprema takvih aparata

Poglavlje 94.: Namještaj i njegovi dijelovi posteljina, madraci, potpora madracima, jastuci i slična punjena oprema, osim:

- ex 94.01 A avionska sjedala

Poglavlje 95.: Predmeti i proizvodi materijala za oblikovanje ili rezbarenje

Poglavlje 96.: Metle, četke, četkice za puder, sita

Poglavlje 98.: Razni proizvedeni predmeti

DODATAK 3.

REGISTRI IZ ČLANKA 58. STAVKA 2. DIREKTIVE 2014/24/EU

- na Islandu, „Ríkisskattstjóri“
 - u Lihtenštajnu, „Gewerberegister“ and the „Handelsregister“
 - u Norveškoj, „Foretaksregisteret“
-